

# Cultura Alemana e Interculturalidad

## III. Jornadas de Cultura Alemana – III. Deutsche Kulturtage

### Del 6 al 8 de noviembre de 2017

Departamento de Filología Francesa y Alemana, Lugar: Aula Magna "Lope de Rueda", Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Valladolid

	<b>Lunes, 06/11/17</b>		<b>Martes 07/11/17</b>		<b>Miércoles 08/11/17</b>
9:30	Inscripción y recogida de documentación		Canje de libros		Canje de libros
10:00	Acto de Inauguración	10:00	Conferencia Antonio Regales Serna <i>Las chicas en la Edad Media y en el Humanismo luterano</i>	10:00	Sara Molpeceres (UVa) 'Lo siniestro': una categoría estética de origen alemán y resonancias universales.
10:30	Conferencia Emilio Ridruejo (UVa) Los orígenes alemanes y franceses de la Filología Hispánica	11:00	Conferencia María de la O Oliva Herrer / Luisa Moreno Cardenal (UVa, Campus Segovia) <i>La emigración española a través del cine</i>	11:00	Charla informativa Judith Schnettler (Lectora del DAAD/USAL) Becas del Servicio Alemán de Intercambio Académico
11:30	Descanso	11:45	Descanso	11:45	Descanso
12:00	Conferencia Rosa Marta Gómez Pato (Universidade de Santiago) Exilio, autobiografía y ficción femenina: Veza Canetti	12:00	Sabine Albrecht (Universidad de Jena, Alemania) / Carmen Cuéllar (UVa) Taller de traducción para los alumnos del Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas y del Máster de Profesorado (Especialidad de Alemán)	12:00	Conferencia Arno Gimber (UCM) <i>Luther in der Literatur</i>
13:00	Conferencia Francisco Manuel Mariño (UVa) El Marakesh de Elias Canetti		Lugar: Seminario de Francés	13:00	Conferencia Sabine Geck (UVa) Panorama de la literatura infantil ( <i>Kinderliteratur</i> ) alemana: clásicos y tendencias actuales
14:00	Mittagspause	14:00	Mittagspause	14:00	Mittagspause
16:00	Conferencia Carmen Cuéllar Lázaro (UVa) Multilinguale audiovisuelle Texte: eine Herausforderung für den Übersetzer	16:00	Conferencia Lisa Harkenthal (Estudiante de Máster, UVa) Los carnavales de Colonia y de otras regiones	16:00	Conferencia Agustín Pérez Cipitria (UVa) El espionaje alemán (civil y militar) durante la Guerra Civil española
16:30	Conferencia Lorena Hurtado Malillos (Doctoranda UVa) ¿Cómo traducir una película multilingüe? Estrategias de traducción en las versiones española, alemana y francesa	16:30	Presentaciones de alumnos (Cuarto Curso) <b>Mi experiencia Erasmus en Alemania y Polonia</b>		
17:00	Conferencia Alberto Lena (Investigador) El cine y el descubrimiento de los campos de concentración y las diferentes fases de la relación entre Alemania y los Estados Unidos entre 1944 y 1949	17:00	Presentación de alumnos (Máster de Secundaria) <b>Mi experiencia como Auxiliar de Conversación en Alemania</b>	16:45	Película con introducción <b>Almirante Canaris (Alfred Weidenmann, 1954)</b> En alemán con subtítulos en español
	Descanso		Descanso	18:30	Presentación de los alumnos de Primer Curso de Grado (Alemán) <b>La gastronomía alemana</b>
					<b>Clausura</b>
18:30	Acto cultural – Lectura de poesía del poeta austriaco Karl Lubomirski "Tiempo naufragado"	18:00	Película con presentación <b>Im Labyrinth des Schweigens – La conspiración del silencio</b> (Giulio Ricciarelli, 2014) (con subtítulos en alemán) 1960: Sobre la difícil tarea de sacar a la sociedad alemana de la cultura del olvido y acabar con la impunidad de los crímenes nazis	19:00	<b>Degustación gastronómica</b> (Seminario de Francés)